

euesns ydasor

gooz iew h ipnar

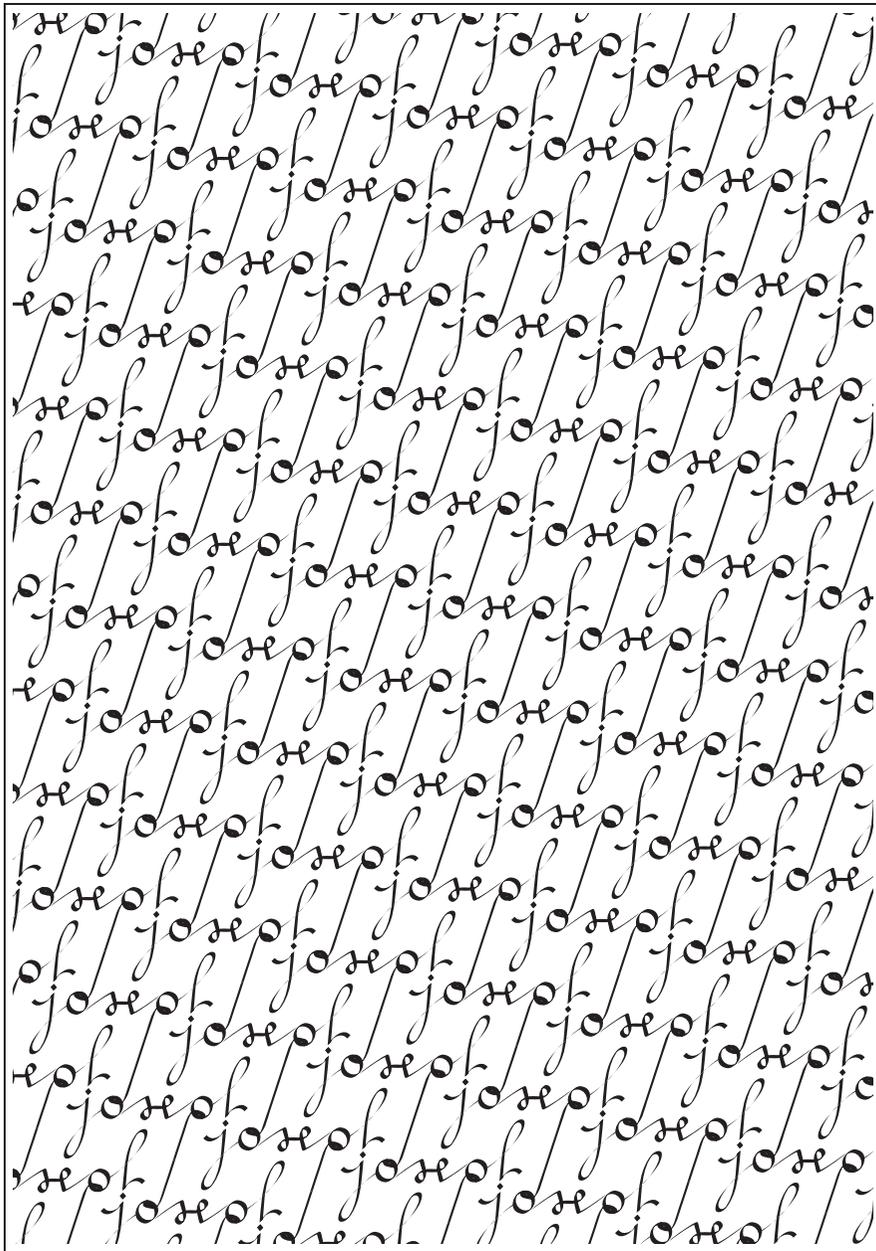
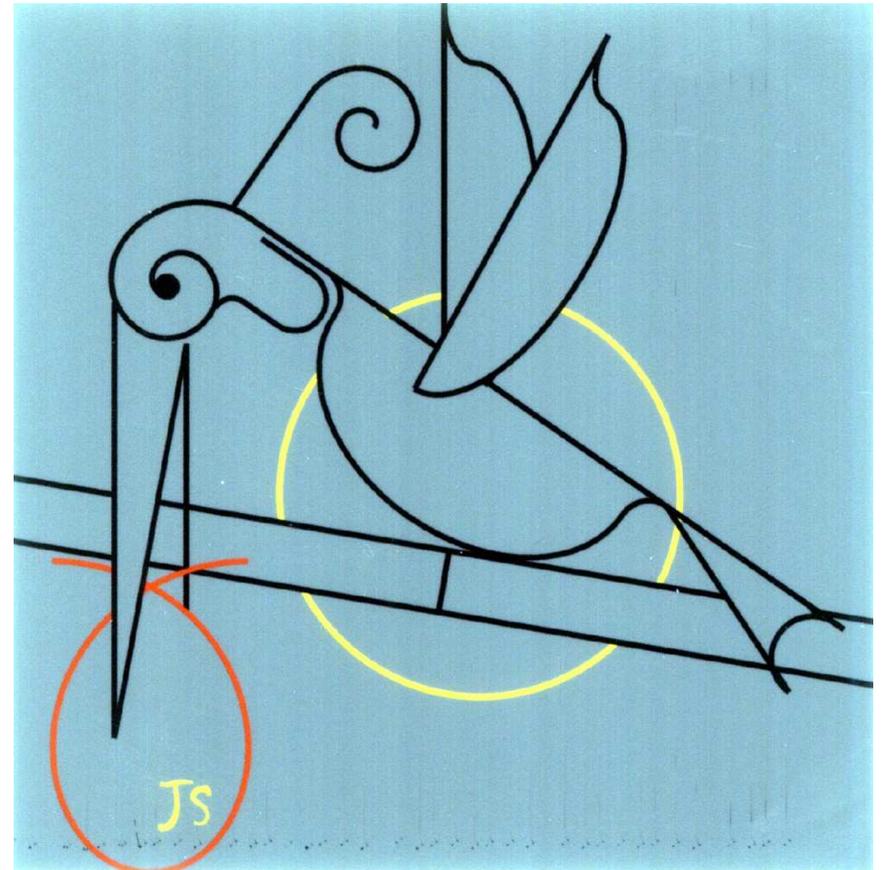


Table des matières

La Bibliothèque Liste-Oulipienne

- BLO n° 1 : *Les trente berges de Stéphane* (19/11/1999)
BLO n° 2 : *Ana à Anna* (27/4/2000)
BLO n° 3 : *Le Éric, il a l'âge égal à L ici réel* (12/9/2001)
BLO n° 4 : *Sur Robert Rapilly* (16/11/2003)
BLO n° 5 : *Mille tours pour Gilles* (15/2/2004)
BLO n° 6 : *Les trente berges d'Estelle* (7/3/2005)
BLO n° 7 : *Contes et noces* (30/4/2005)
BLO n° 8 : *Câlins à l'immense Alain Zalmanski* (15/10/2005)
BLO n° 9 : *euesns ydasor* (4/5/2006)

Ad usum Delphini

Il a été tiré du présent volume un exemplaire unique constituant l'édition originale. Celle-ci fut dévoilée aux destinataires le 2 juillet 2006, chez Alain Zalmanski.

Mis en page par Philippe Bruhat en \LaTeX .

Cet exemplaire de la BLO 9 n'est complet qu'accompagné de son folioscope, conçu et réalisé par Patrice Besnard.

Couverture – Ambigramme naturel (FS & JF) / Dessin à la Desnos (JPS)	
Annnonce (AC)	1
Faux semblant (GEF)	3
Faire-part (PhB)	3
Vocalises de BB (JF)	4
L'ABC du BB (AC)	5
Gen. 41 (ÉC)	6
Gen. 37 (ÉC)	7
Ma première encyclopédie révolutionnaire (MC)	8
Anaphones & anagrammes (GEF)	9
Elle dédie qu'à Jo (NG)	10
Belles absentes (AZ)	10
Parrainages (AZ)	11
Bal(l)ade en ballon (RR)	14
Stridulation pour violon d'amour (EL)	15
Berceuse (AC)	16
Palindrame familial (JF)	16
Partition de la berceuse (JPS)	17
J comme Joseph (AZ)	17
Joseph Susana (PB)	18
Ambigramme (GEF)	18
Pangramme sur carré latin palindrome (FS)	19
Joseph (n'est) (JCB)	20
Suites de Joseph (ÉA)	21
Le coin du bibliophile (AC)	24
La maman de Joseph (PB)	26
Comptine (AC)	26
Joseph, et... (ÉA)	27
Double double acrostiche isocèle (GEF & NG)	28
Pictalettres (JCB)	28
Sonnet mince (AC)	29
Morale de pacotille (ES)	30
Appeaux (AC)	31
Joseph au square (NG)	32
Chant marin (RR)	33
Brève de comptoir (AC)	34
Les bêtises sont avenir (PB)	34
Susanagrammes (JF)	34
Le bébé baobab (AC)	35
2, 3 trucs sur 4, 5, 6 (MC)	36
Panscrabblogramme (NG)	38
Holorimes (OV)	39
Petite chronique de la naissance de Joseph Susana (DB)	39
Portrait chinois (AC)	40
Faire-part annoté (PhB)	42
Couverture – Pavage de Joseph (GEF)	

Annonce

Joseph, fils de Stéphane et Béatrice
naquit le quatre mai deux mille six
à trois heures trente-huit du matin
pesant trois kilos cinq cent quatre-vingts.

Alain Chevrier

Faire-part annoté

L'œil suit les chemins qui lui ont été ménagés dans l'œuvre.
– Paul Klee, cité par Georges Perec dans *La Vie mode d'emploi*

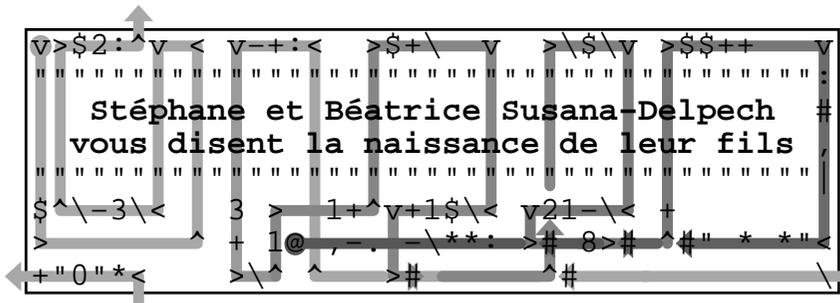
Le langage de programmation Befunge-93 a ceci de particulier que le compteur de programme (*Program Counter* ou *PC* en anglais) se déplace dans le code source comme sur une carte. Chaque instruction est représentée par un caractère. Le PC exécute l'instruction représentée par le caractère sur lequel il se trouve, puis se déplace dans la direction courante (initialement, il se trouve en haut à gauche, et se déplace de gauche à droite). Certaines instructions (<, ^, >, v et ?) permettent de modifier le sens de déplacement du PC.

Lorsque le pointeur atteint un bord, il le « traverse » et réapparaît de l'autre côté. Topologiquement, c'est comme si le source du programme était écrit sur un tore.

Quand on l'exécute, ce programme affiche les informations qui manquent sur le faire-part :

Joseph, 4 mai 2006

Et voici le chemin parcouru par le pointeur d'instruction :



Philippe Bruhat

Faux semblant



Gef

Faire-part

```
v>$2:^v < v-+< >$+\ v >\$\v >$ $++ v
.....:
  Stéphane et Béatrice Susana-Delpech #
  vous disent la naissance de leur fils ,
.....|
$^\-3\< 3 > 1+^v+1$\< v21-\< +
v      ^ + 1@ ,-. -\**:># 8># ^#" * *"<
+"0"*< >\^ ^ ># ^# \
```

Philippe Bruhat

Ce faire-part est également un programme informatique écrit dans le langage « ésoérique » Befunge-93, créé par Chris Pressey. Les spécifications de Befunge-93 sont disponibles sur <http://catseye.mine.nu:8080/projects/befunge93/doc/befunge93.html>.

Vocalises de BB

Bancs, au bahut.

Béa ébahit Beau :

« Oh, Baby ! Ô, Béa !

Bibi, ébaubi, est béat ! »

Bans, à abbaye.

Beau a habit bis,

Béa a boa et obi,

Abbé a aube baie.

Abbé : « Ô, Béa, obéis à Beau en hauts et en bas. »

Béa : « Bibi ai bon ! »

Abbé : « Ô, Beau, obéis à Béa en bonbons et en bobos. »

Et Beau : « Hein ? Bon, bon ! »

An A.

B-a-ba au bain.

Beau et Béa ont bu. Imbibés,

Beau et Béa ont but : un bébé.

Beau et Béa ont – ben ! – ébats bons.

An B.

Aube embuée.

Béa a Bébé !

Et Beau est baba.

Béa a bons bi-obus et Bébé y a bu aux bouts.

Beau a bonds : « Ho, Bébé, ho ! Y a abus, au bout ! »

Jean Fontaine

Si j'étais un acteur américain,
je serais Joseph C...

Si j'étais un ministre,
je serais le P... Joseph.

Si j'étais un révolutionnaire,
je serais Giuseppe G...

Si j'étais un roi,
je serais Joseph 1^{er} du P...

Si j'étais un empereur,
je serais Joseph II d'A...

Si j'étais un saint,
je serais saint Joseph de C...

Si j'étais un historien,
je serais F... Josèphe.

Si j'étais un personnage de roman médiéval,
je serais Joseph d'A...

Si j'étais un personnage de Sainte-Beuve,
je serais Joseph D...

Si j'étais un personnage d'Alexandre Dumas,
je serais Joseph B...

Si j'étais un personnage de Gaston Leroux,
je serais Joseph R...

Si j'étais le plus beau des cadeaux pour mon
papa Stéphane et ma maman Béa,
je suis Joseph S...

Alain Chevrier

Solutions :

Allemagne. Copertino. Ribera. Sterenberg. Losey. Chahine. Cotten. Père. Garibaldi. Portugal. Conrad. Deltell. Mandelstam. Joubert. Kessel. Gibert. Haydn. Verdi. Fourter. Piton

Portrait chinois

(à compléter)

« *If I were a carpenter...* »

- Si j'étais un romancier anglais,
je serais Joseph C...
- Si j'étais un romancier français,
je serais Joseph D...
- Si j'étais un poète russe,
je serais Ossip M...
- Si j'étais un auteur d'aphorismes,
je serais Joseph J...
- Si j'étais un journaliste,
je serais Joseph K...
- Si j'étais un libraire,
je serais G... Joseph.
- Si j'étais un musicien allemand,
je serais Joseph H...
- Si j'étais un musicien italien,
je serais Giuseppe V...
- Si j'étais un mathématicien,
je serais Joseph F...
- Si j'étais un botaniste,
je serais Joseph P... de T...
- Si j'étais un peintre espagnol,
je serais José de R...
- Si j'étais un cinéaste américain,
je serais Josef von St...
- Si j'étais un cinéaste anglais,
je serais Joseph L...
- Si j'étais un cinéaste égyptien,
je serais Youssef C...

L'ABC du BB

au BB de BA et de c't F

La grossesse s'est passée cahin-CAA
et il est enfin arrivé, le BB
L'attente du cercle de famille a donc CC
On l'appellera par un surnom redoublé comme DD
On guettera ses premiers areu arEE
phoriques*. Pour le faire sourire il suffira d'un brFF
ort, aussitôt récompensé. Pour le faire manGG
néralement on usera de petits pots qu'il faudra que sa maman sHH
ter**. On chatouillera le bébé sous le cou et il fera II
Dans son berceau (où il pourrait dire : « JJ*** »)
on lui mettra des couches hyperabsorbantes pour son KK
On interdira à sa nounou de mettre dans son biberon de la pLL
une bière pourtant peu alcoolisée qu'elle-mMM
Le jour, on cherchera à lui éviter toute pNN
emie. La nuit, pour aller le voir s'il pleure, les parents cOO
pèreront. Ils le confieront certains week-ends à son PP
et à sa mémé, lesquels lui parleront dans un langage QQ
Comme il ne faut pas que dans leur éducation la mère et le pRR
un livre pourra répondre à leurs questions, du type : SS
le bon moment pour le faire s'arrêter de TT ?
Ou bien : peut-on lors de ses premiers pas lui crier UU
sans dommage ultérieur ? Mais où en est-on arriVV
ritablement ? (J'en ris encore, et même en grec : YY)
Si on lui donne trop de sucreries, il aura une taille XX
L, etc. Pour un peu, on alertera, comme pour les bébés phoques, le WW
F ! ... Laissons donc le bébé et ses parents faire tranquillement ZZ

A. B. C.****

* Var. : phoniques.

** Var. : ver.

*** « J'y gis ». Cette épitaphe minimaliste, que nous avons composée pour Colette, pourrait resservir sous cette forme encore plus condensée, pour Jacques Jouet (JJ), auteur d'un « Dictionnaire du français géminé » (*Des ans et des ânes*, 1988).

**** Alain Bernard Chevrier.

Gen. 41

J'aime beaucoup ton nom Joseph
 Il m'évoque le songe
 Où les sept vaches maigres rongent
 Comme en un bas-relief
 Des lotus secs comme un coup d'trique
 Et y'en a pas bezef.
 Le roi d'Égypte appelle un SDF
 Afin qu'il lui explique
 Ce que cela veut dire en bref,
 Et Joseph l'analyse.
 Le Pharaon alors avise
 Et le nomme grand chef !
 Tu es petit garçon mais sache
 Qu'il y a du bénéf
 À imiter ton papa Steph
 Qui boss' comme une vache.
 Maintenant prions Saint-Estèphe
 À ta santé mon gars
 En chantant bravo à Béa
 Longue vie à Joseph !

Holorimes

Le 4 mai 2006 à 3h38, un doux vent s'est penché sur le berceau de Joseph et lui a soufflé ces quelques mots :

J'amène Susana Joseph, irai chiner là Borges, cortex qui
 Jamais ne s'usa. Nage au zéphyr échine, élabore, j'escorte, exquis...

Olivier Vokoban Kluyskens

Petite chronique de la naissance de Joseph Susana

1. Stéphane encourage Joseph à donner un petit coup de main à Béatrice dans la dernière ligne droite avant la naissance :

Ahan, pousse, J.S. !

2. Ça y est ! Le bonheur d'être papa a sur Stéphane, qui se précipite sur son appareil photo, l'effet curieux de le faire parler à la manière d'Achille Talon :

J. né ! Sus ! ASA ! Hop !

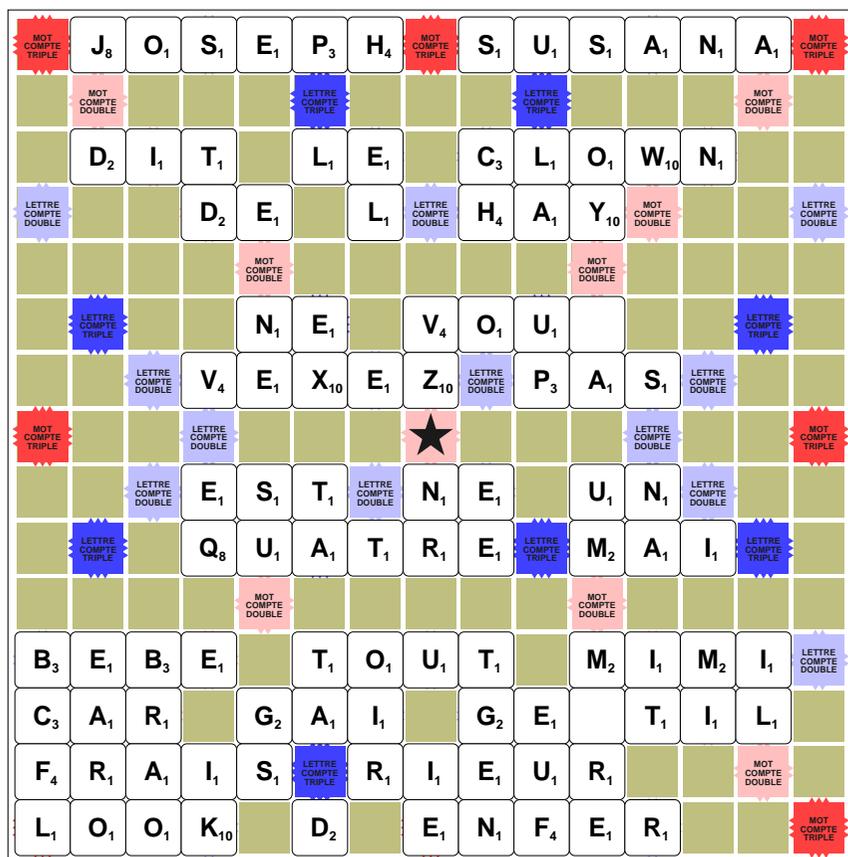
À paraître, du même auteur : *Petite chronique de l'enfance de Joseph Susana*, dont voici un extrait en avant-première :

Le petit Joseph manifeste ses premiers signes de rébellion quand ses parents essaient de lui imposer le catéchisme :

Oh, pas Jésus, na !

Didier Bergeret

Panscrabblogramme



Joseph Susana, dit « le clown de l’Haÿ » (ne vous vexez pas !), est né un quatre mai. Bébé tout mimi car gai, gentil, frais, rieur : look d’enfer !

Nicolas Graner

Gen. 37

Quand Joseph avait 17 ans,
Il gardait les bédigues ;
Son papa, qui était bon zigue,
Lui fit faire un tartan :

C’était une tunique ornée
De toutes les couleurs,
Que ses frères pleins de noirceur
Trouvaient efféminée.

Quelle bande d’affreux jaloux !
Constatant que leur frère
Était le préféré du père,
Ils avaient du courroux.

De plus Joseph faisait des rêves,
Et il les racontait :
— « Écoutez celui que j’ai fait !
Ma gerbe se soulève,

Et les vôtres penchent autour.
Le soleil et la lune
Et onze étoiles, une à une,
Me font aussi la cour. »

« Mais pour qui se prend-il ce type ?
On n’est pas ses larbins !
Cette espèce de chérubin,
Attends voir qu’on l’étripe ! »

Tu es chanceux petit Joseph :
Tu n’as pas onze frères ...
Reste donc celui que préfère
Ton heureux papa Steph.

Élisabeth Chamontin

Ma première encyclopédie révolutionnaire

(Morceaux choisis)



Joseph (7 mai 1892 – **4 mai** 1980)

Révolutionnaire, maréchal et homme d'État yougoslave.

Joseph

Brave soldat très peu révolutionnaire créé par le très révolutionnaire Jaroslav Hasek.

Joseph S. (1878-1953)

Révolutionnaire et homme d'État soviétique. Surnommé Sosso (le fade) dans son enfance, plusieurs fois déporté en Sibérie dans sa jeunesse.

Né un 4

Film d'Oliver Stone (1990). Le personnage principal, Ron Kovic, y est né le jour de la fête nationale américaine (qui célèbre la déclaration d'indépendance de 1776).

Nuit du 4

Abolition des privilèges en France (1789).

4 mai (Mouvement du)

Mouvement de protestation de 3000 étudiants chinois sur la place Tiananmen à Pékin (1919). Lors de son 70^e anniversaire, d'autres étudiants réclameront la démocratie sur cette même place. Bain de sang.

Michel Clavel

Et la suite 4, 5, 6 redevient elle-même après quatre transformations :

4, 5, 6

6, 4, 3

3, 6, 5

5, 3, 4

4, 5, 6

◇◇◇◇

4, 5, 6 lettres :

Pont-Saint-Esprit

Mont-Saint-Michel

Onze mille verges

Vade retro Satana

Paul-Émile Victor

Jean-Denis Bredin

Yves Saint-Martin

Jean-Louis Aubert

Jean-Marie Périet

Tout petit sizain

Pour fêter Joseph

Papa maman enfant

Sans aucun effort

Donc voilà fiston

Dans votre maison

◇◇◇◇

Michel Clavel

2, 3 trucs sur 4, 5, 6

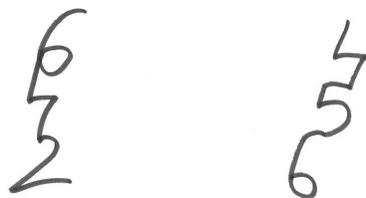
4, 5, 6

Cueillir des cerises

◇◇◇◇

Faire un portrait sans fâcher le modèle

On préférera la 6, 4, 2 à la 4, 5, 6



◇◇◇◇

Palindrome romain

IV, V, VI

◇◇◇◇◇

Si on remplace chacun des chiffres d'une suite par le nombre de lettres de son nom (1 est remplacé par 2, car le mot « un » compte deux lettres, 2 par 4 car le mot « deux » compte quatre lettres, etc.),

La suite 2, 3, 4 devient 4, 5, 6.

Anaphones & anagrammes

Que la muette rie aux contrepèteries ?

Aphones, ces usages !

Ces exos peu fats sont rédigés sans façon

Ah jeu ? Passons...

Chaque aile a huit moteurs sur l'hydravion flotteur

Nage à seize fuseaux

Pourquoi geindre « Je veux teindre en blond mes cheveux » ?

Hop ! jaunasses

On refuse l'asile aux anciens imbéciles

Sauf ânes usagés

Un yaourt adipeux ? Ah non, pour moi très peu !

Sans soja ? Peuh !

Que veut dire « érogène » : est-ce une autre aire aux gênes ?

Zone à usage fesse

Que la maman halète et qu'ensuite elle allaite !

J'pousse ahans

Mon âme fut saisie alors de poésie

J'eus phases à sonnets

Alice a vu passer des lièvres bien sapés

Hases à jupons

Même aux géants d'airain le temps brisa des reins

Âge usa nos fesses

Cipango va t'épier sur la pointe des pieds

Japon s'hausse

Elle dédie qu'à Jo

J'osais fuir, ténébreux, veuf et inconsolé
 J'osais flétrir le Prince à la tour abolie
 J'osais faner l'étoile en mon luth constellé
 J'osais fondre au soleil de la mélancolie

J'osais fêter celui qui m'avait consolé
 J'osais fanfaronner sur la mer d'Italie
 J'osais fournir des fleurs à mon cœur désolé
 J'osais fiancer le pampre à la rose jolie

J'osais flatter Phébus, Lusignan et Biron
 J'osais farder mon front d'un baiser de la reine
 J'osais fouiller la grotte où nage la sirène

J'osais franchir deux fois en vainqueur l'Achéron
 J'osais former des sons sur la lyre d'Orphée
 J'osais féliciter Joseph et l'y citer

le D^r Dave Graner

Belles absentes

Pour l'enfant, qui, badin, s'en va glaner au champ
 Vaste demeure blanche, épique et jugée fière
 Je berce le moutard qui pavane en afghan
 Hagar, buvant parfois, jusqu'à tout accomplir
 Le bambin joue au squash et fend le lièvre au gîte
 J'ai marqué ses vertus, fragiles pactes blonds.

Alain Zalmanski

Le bébé baobab

le bébé baobab
 babille
 son b.a.-ba

avec son bob ou ses bibis
 son boubou
 ses babouches
 il fait le nabab

il be-bope
 de Bab-El-Oued à Addis-Abeba et à Bombay
 avec des babouins et des bubales
 et des babiroussas

il fait la bamboula
 avec des bombyx
 qui bombinent dans les bambouseraies

ce bibendum biberonne
 de la bibine en bonbonnes
 il s'imbibe de babeurre les babines
 et fait bombance avec des chiche-kebabs des babas et des bonbons

et des ribambelles de bambins s'ébaubissent
 devant l'improbable
 bébé baobab

Alain Chevrier

Brève de comptoir

On était tous un peu *barjo*
Après deux litrons de *rosé* :
On s'est dit : ça, alors, le *Steph*,
Malgré son boulot, il a *su*
— Par cet exploit il nous *baisa* —
Faire un moutard à sa *nana* !

Son blase ? — JOSEPH SUSANA.

Alain Chevrier

Les bêtises sont avenir

(Cinq doigts pour panpan-grammes)

Au bungalow Joseph kid morveux qu'y cuit fez !
Mieux, Joseph au water qu'y vainc zob d'âge folk !
Joseph, clown, quatre mai, fax : « Gobezy vodka ! »
Ce week-end Joseph, zig qu'y trouve beau film X !
Zut, au bowling Joseph qu'y découvre kif max !

Patrice Besnard

Susanagrammes

J. pousse ahans :
« Hé !! » On passa jus.

Jean Fontaine

Parrainages

Joseph « Que Dieu ajoute – un autre fils – », Genèse **30**, 24, est le nom porté par 16 personnages bibliques, notamment par le fils de Jacob le Patriarche et nombre de saints.

Les églises de ces pays l'ont désigné comme protecteur : Belgique (1624), Canada (1637), Autriche (1675), Chine (1678), Mexique (1679), Russie (1930), Pérou (1957).

Il est le saint patron : des travailleurs en général, des ébénistes, charpentiers, artisans, ingénieurs et bûcherons. Il est fêté le 19 mars et le 1^{er} mai.

On notera en particulier le **saint-joseph**, remarquable côtes-du-Rhône, plein de fruit et de sève, avec un puissant nez de vanille et de pain grillé, étayé par des arômes généreux de fruits noirs, mûres et cerises, un caractère corsé et une finale épicée.

Étonnant et prémonitoire si l'on sait que le diminutif espagnol de Joseph est Pepe, le xérès extra-sec **Tio Pepe** avec son nez puissant, minéral qui évoque le bois brûlé et la noix verte. La matière grasse et parfumée se montre vive et très droite, avec des saveurs pénétrantes, fumées et iodées.

L'abondance des parrainages possibles entraine les meilleurs auspices :

Musiciens :

- Akhron (1886-1953)
- Haydn (1732-1809). Parmi ses 104 symphonies, la symphonie n° 47 *Das Palindrom* (à cause de son menuet)
- Horowitz (1732-1809)
- Joachim (1831-1907)
- Kosma (1905-1969)
- Kreutzer (1778-1832)
- Noyon (1888-1962)
- Poniowski (1816-1873)
- Samson (1888-1957). Étude de la rythmique claudélienne
- Strauss (1827-1870)

Maréchaux :

- Gallieni (1849-1916)
- Poniatsowsky (1763-1813)

Académiciens :

- Autran (1813-1877). Romancier
- Bédier (1864-1938). Médiéviste
- Bertrand (1822-1900). Mathématicien
- Fourier (1768-1830). Mathématicien
- Gratry (1805-1872). Écrivain ecclésiastique
- Haussonville (1809-1884). Écrivain, homme politique
- Joffre (1852-1931). Maréchal
- Kessel (1898-1979). Écrivain : *Le Lion*
- Lainé (1768-1835). Orateur, homme politique
- Michaud (1767-1839). Architecte
- De Pesquidoux (1869-1946). Écrivain
- Séguy (1689-1761). Homme d'église

Cinéastes et acteurs :

- Cotten (1905-1994)
- Keaton, dit Buster Keaton (1895-1966)
- Losey (1909-1984)
- Mankiewicz (1909-1993)
- von Sternberg (1894-1969)

Poètes et écrivains :

- Conrad (1857-1924)
- De Maistre (1754-1821). *Essai sur le gouvernement temporel de la providence*
- Delteil (1894-1922)
- Joffo (1931-)
- Lenoir (1822-1861)
- Ouaknine (1957-)
- Pulitzer (1847-1911). Journaliste, homme de presse
- Quesnel (1746-1809)

Chant marin

Avis à l'équipage un moussaillon est né
 Il a jailli tout neuf du flot oxygéné
 Et dérive avec nous en époque d'émoi
 Sur l'esquif manœuvrant entonnez après moi :

Susana Joseph annoncé
 Range eaux aérées
 Cher âge aux ans errons
 Sa nef j'ose ahans sus

Le quatrain dans un carré syllabique sator (lisible en 4 sens) :

	↓				
→	Sus-	an-	a	Jos-	eph
	ann-	onc-	é R-	an-	ge eaux
	a-	ér-	ées Ch-	er	â-
	ge aux	ans	err-	ons S-	a n-
	ef	j'ose	a-	han-	s sus ←
					↑

Robert Rapilly

Joseph au square

Je suis né. Mon nom est JOSEPH.
Pour m'enfanter ma mère OEUVRA.
J'ai pris mes premières SUCEES,
Il faisait chaud : on m'EVENTA
Mais si j'aime bien m'y PRETER
Ce n'est certes pas par HASARD.

On veut tous te parler, JOSEPH!
Béa : « pour toi seul j'OVULAI. »
Steph : « tu es un vrai SUSANA. »
Mais qui voudrait qu'on ELAVAT,
Puis qu'on graissât, un PANAMA
Pour ton pauvre orifice HIATAL?

Steph continue pour son JOSEPH :
« Vois quel joli lit je OUATAI!
On t'y apprendra maints SABIRS...
Mais dans mes bras tu t'ETIRAS
Et c'est pour ça que je PARADE :
C'est si touchant de te HISSER! »

Et sa femme aussi prend JOSEPH
Dans sa robe de chambre OUATEE.
Elle dit : « reçois les SALUTS
Que pendant neuf mois j'ETUVAI!
Ton sourire est si gai, PETANT,
Qu'à t'aimer personne n'HESITE. »

« Par précaution, prétend JOSEPH,
On questionna plus d'un ORACLE.
On voulut plus que tout SAVOIR
De quels affreux maux j'ECOPAI...
Aucun ! J'irai loin, me PLIANT
À ce grand destin que j'HERITE. »

Hé, voilà que d'un coup JOSEPH
Pousse un cri comme une OTARIE!
Il s'étouffait dans son SARRAU...
Vite enlevez-le, quelle ERREUR!
C'est fini, personne ne PIAULE :
Il dormira pendant cinq HEURES.*

Nicolas Graner

* selon l'optimisme des parents, les cinq heures peuvent devenir sept, huit, neuf, voire onze.

Autorités ecclésiastiques :

- Lefebvre (1892-1973). Cardinal, évêque de Bourges
- Ratzinger (1927-), pape

Ne conviennent pas pour parrainer :

- Djougachvili dit Staline (1878-1953)
- Joinovici (1902-1965)
- McCarthy (1908-1957)

Alain Zalmanski

Sinfonia No. 47

III

Menuet

Handwritten notes: HAYDN, DAS PALINDROM 23

2 Oboi
2 Corni in G/Sol
Violino I
Violino II
Viola
Violoncello, Basso e Fagotto

Bal(l)ade en ballon**Berceuse pour Joseph**

Après la noce
on fait un gosse
qu'on cache où ?
Dans un chou

Comment se nomme
le petit homme ?
Ce relief
c'est Joseph

L'ample brioche
abrite un mioche
gamin à
Susana

Toc toc ! on cogne
C'est la cigogne
livrant son
nourrisson

Robert Rapilly

Appeaux

*un guili-guili
pour Jojo*

pioupiou
pioupiou
dit le moineau

frou-frou
frou-frou
fait la pigeonne

cracra
cracra
dit le corbeau

pili-pili
pili-pili
fait l'hirondelle

aye-aye
aye-aye
dit l'oiseau sauvage

tata
tata
fait le pic-vert

houhou
houhou
dit le hibou

haha
haha
fait la mouette*

Onc' Alain (C.)

Morale de pacotille

Île ensorcelée	Lampe merveilleuse Dent diabolique	Maison hantée
Château mystérieux	Palais sous-marin Secret désertique	Tour mystérieuse
Masque argenté	Main jaune Trésor pharaonique	Dragon doré
	Mille pompons, petit Joseph ! Tomberas-tu un jour sous le charme de la justicière de Framboisy ?	
Masque noir	Poignard florentin Fantastique Fantomette	Cape jaune
		<i>Estelle Souche</i>

Stridulation pour violon d'amour

Bienvenue, Joseph,
Et garde toujours bien ton petit violon.

*Ah, Joseph !
Mon bon Joseph, et ton petit violon,
Me l'échangerais-tu contre...*

*Contre un livre à ne pas lire ?
Contre une livre de délires ?
Contre un conte qui délivre ?
Contre des décomptes de livres ?
Contre un conte ivre des lais lyriques des temps jadis ?*

*Contre tout l'or du monde ?
Contre tout l'ordre des mondes ?
Contre tous, lors d'un menuet d'ondes ?
Comte Trou, Lord Immonde,
Cohorte où ton dû tombe,
Tout contre Laure Lismonde...*

*Contre ce livre qui dit tout ? tu l'ouvres, tu sais tout...
(Combien merci, Igor)*

Joseph, garde toujours bien ton petit violon !
Puis écoute Stravinsky et son histoire du soldat.
Les livres sont d'abord faits pour être écrits, n'est-ce pas ?
Je te souhaite un monde où le soldat n'est qu'un personnage d'histoire.

Éric Lewin

Berceuse

Do,
do,
mi,
si,

ré
bé-
mol,
sol,

la,
fa :
mi-
mi,

do-
do !

*Alain Chevrier***Sonnet mince**

pipi
caca
caca
pipi

pipi
caca
caca
pipi

envie
envie
maman

trop tard
maman
trop tard

*Alain Chevrier***Palindrame familial****Papa**

Eh !! coi, mioche !

Jojo

Je vagis, na ! Ma Maman, si, gave J. !

Maman

N' imagine ! Déni, gamin !

Jean Fontaine

La formule est empruntée à Jacques Jouet (« Sonnets minces », *Formes poétiques contemporaines*, n° 1, 2003), avec une variante dans la disposition des mots-rimes au dernier tercet.

Double double acrostiche isocèle

Juste avant que le jour s'embrace par dessus
 Oiseaux gais toits cuivrés et que lato sensu
 Sur la liste oulipo nous fêtions nos dix ans
 Est né l'enfant-bonheur Rêvons ce qu'il sera
 Philosophe ingénieur pape schtroumpf artisan
 Hurlons unis en choeur un hip hip hip hurra

Gef

*
 * *

Saluant sa naissance à grands coups de toka
 Un copain après l'autre entend Stéphane Allo
 Sais-tu que j'ai un fils Chacun de ces fans
 Attrape son clavier et sans tarder travaille
 Nuit et jour pour écrire un hommage au galop
 Ainsi de tous nos coeurs sortit cet almanach

Nicolas Graner

Pictalettres



Jean-Claude Breton

Berceuse

Paroles : Alain Chevrier

Musique : Jacques Perry-Salkow

Andante

Do, do, mi, si, ré bé - mol, sol,

la, fa : mi - mi, do - do !

p dolce

molto ralent.

pp

J comme Joseph

Joseph joue au jaquet
 Avec le jeune John
 Dans l'joli jardinet
 Plein de jacinthes jaunes
 En jouant ils jasant
 Sur un air de Jaz-ze
 Joutons, joutez
 C'est jeudi on va jouer

Boris Vian, aménagé par AZ

Joseph Susana

S. Susana épousa sa nana,
Ses appas sous une jupe posée !
Jeune épousée supposa un papa,
Pensa un poupon, une année osée.

Sans nausée, sans suspense on ahana.
Sas en apnée, Joseph né en poussée,
Un peu sonné, pas aphone, hosanna !
Passé en pesée noue une épopée.

Un pou, un sapajou ? Non, une épée !
En phase, une nuée passe un séné,
Son jeu usé soupèse sa pensée.

Une houppe, un joujou nu, sa poupée,
Sans jeûne ou pause sa nounou happée,
Joseph en joue, un papou supposé...

Patrice Besnard

Ambigramme

Gef

Joseph, * et...

L'ange a roulé dans la gadoue
l'ânon regagné sa baleine
l'oison n'a manqué plus de rien
l'utile est allé sans souci
un orme a repris son aspect
les lingots leur ordre de tir
la laque a coulé sur le sol
la rousse effrayée a pris peur
l'acteur s'est remis à son orgue
la lotte à son envie d'eau pure
et une île à la queue-leu-leu.

L'ado lisboète a chanté
la lulette un peu trop fragile
l'auteur a troublé ses voisins
une ronde a bravé Goliath
le rire revient — on se poêle
l'orge est bue par ceux de Vulcain
une oie s'est méfiée des cirrhoses
les reins filtrent ça sans arrêt
l'alaise a frôlé le vertige
le laveur de vitre a du goût
le rimeur pied bot se la joue.

À l'aune de ça, que ce groupe
risette fasse, au Bouclé d'or

Éric Angelini

* En osant l'F, le roc retrouve son froc et le lemme sa flemme.

La maman de Joseph

(L'épellation en fonction ou ce palindrome)

Si l'ami rit à bal,
Là bâti rima lis...

Et ciel a émis, hérité à Béa, elle
Est là béate, et hier y aima, et liesse...

Patrice Besnard

Comptine

J'ose A,
j'ose B,
j'ose C,
j'ose D,
j'ose E,
j'ose F!

Anonyme

Formulette enfantine recueillie auprès de mes voisins de table, un jeudi soir, après le spectacle de l'Oulipo, dans une pizzeria près de la BNF, à l'annonce de la naissance du petit Joseph. — *Alain Chevrier*

Pangramme sur carré latin palindrome

Joli séraphin
blond, l'ange a jailli du hasard pur
dans un jardin proche
fait de choux à pyjamas.
V.I.P. si haut qu'un kiwi? Jugez donc :
un charmant pesant d'or jubilant.

J	O	S	E	P	H
O	E	J	H	S	P
S	J	P	O	H	E
E	H	O	P	J	S
P	S	H	J	E	O
H	P	E	S	O	J

Joli **sér**aphin
blond, l'ange **a** jailli du **hasard pur**
dans un **jardin proche**
fait de **choux** à **pyjamas**.
V.I.P. **si** haut qu'un kiwi? **Jugez** donc :
un **charmant pesant** d'or jubilant.

Frédéric Schmitter

3oz3fn3

asof3sn̄y oz na3
 s3s s3 zzz s3zoz3n̄
 fyz n3 sa3oo33n̄
 f3oz3nyaz

as3f3
 ozanna
 syzana
 3fana
 sanana
 af3
 3oz3f

Joseph (n')est

As aux fess' nues, os', nage !
 Cess' ces « zzz ». Ces eaux gênent ?
 Fus', nais ! Sage aux hauts gènes,
 Fais « Ohè ! » aux nuages.

Ah ! c'est fait !
 Hosanna !
 Susana
 Est fana !
 Sa nana
 A fait
 Joseph.

Jean-Claude Breton

BITAUBÉ (Paul-Jérémie), littérateur, né à Königsberg, de parents d'origine française, en 1732, mort à Paris en 1808. Il commença à se faire connaître en publiant à Berlin une imitation libre de *l'Iliade* (1762), qui lui valut d'être nommé membre de l'académie de cette ville. S'étant rendu à Paris, il fit paraître des traductions de *l'Iliade* (1780) et de *l'Odyssée* (1785), qui furent bien accueillies, et le firent nommer membre associé de l'Académie des inscriptions. Pendant la Révolution, il fut emprisonné, puis devint, en 1795, membre de l'Institut. Outre ses traductions, on lui doit : *Examen de la « Profession de foi du vicaire savoyard »* (1763); *De l'influence des belles-lettres sur la philosophie* (1767); *Joseph* (1786) [sic], poème dont le succès fut très vif; les *Bataves* (1797), autre poème, et une traduction de *Hermann et Dorothee*, de Goethe.

La première phrase, synthétique, de ce livre, donne une idée de son style, à la Fénelon :

Je célèbre cet homme vertueux qui vendu par ses frères, précipité de malheurs en malheurs, élevé, enfin de l'abîme des disgrâces au faite de la gloire et de la puissance, bienfaiteur du pays où il porta des fers, jeune encore, se montra, dans l'une et l'autre fortune, un mortel accompli de sagesse.

Nous en resterons là, car nous n'avons rappelé cet ouvrage que pour cette unique raison : en ce début du XXI^e siècle, il vient de paraître, — nous n'osons écrire : « il vient de sortir » —, un autre « Joseph » conçu par un Poète et sa Muse. Nous lui souhaitons un non moins grand et prompt succès.

Alain Chevrier

Le coin du bibliophile

Joseph — « Joseph » tout court — est un livre cité dans les ouvrages de référence sur le poème en prose, comme un de ses exemples les plus connus, et des plus longs, parus au XVIII^e siècle, bien avant ceux d'Aloysius Bertrand ou de Baudelaire, qui n'ont fait que rapetisser le genre. Avec *les Incas* de Marmontel, et des dizaines d'autres œuvres oubliées, il fait partie d'un vaste domaine dont la prose de Chateaubriand sera l'héritière en titre.

C'est un des livres qui a été les plus lus dans le dernier quart du XVIII^e et dans le premier tiers du XIX^e siècle. En témoigne le fait qu'il a été réédité en 1786, 1807, 1819, 1821, 1826, 1828, 1830, 1833, 1837, 1852. Il a été aussi traduit en espagnol, en anglais et en allemand.

Il a été mis en ligne sur le site Gallica de la Bibliothèque Nationale de France, mais celui qui le recherche se retrouve dans une impasse : « le fichier demandé est inaccessible pour des raisons juridiques » (?). Quoi qu'il en soit, on le trouve assez souvent chez les marchands de livres anciens, ou sur le Net, par exemple en cliquant sur les mots-clés « livres rares » :

Joseph, en neuf chants, par BITAUBÉ [Paul-Jérôme [sic : Paul-Jérémie]]. À Paris, chez Brault [re-sic : Prault] & Le Clerc 1767, in-8 plein veau blond raciné d'époque, dos lisse très orné de filets et fleurons dorés, étiquette de titre en maroquin rouge-bordeaux, tranches rouges, page de faux-titre, page de titre avec gravure centrale en taille-douce par MOREAU, 2 feuillets d'une Epître, XXIV pages d'un discours préliminaire + 327 pages avec approbation et privilège du Roi. Coiffe supérieure rognée, mors fendu sur 3 cm en haut du 1^{er} plat, coins légèrement rognés. État général très satisfaisant. Édition ORIGINALE. - Prix : 183.00 €

C'est une épopée tirée de la Bible, sous la forme d'un poème en prose — l'expression est présente dans sa préface — divisé en « chants » (comme le seront encore *les Chants de Maldoror*). On aura un aperçu de la bibliographie de son auteur en lisant l'article qui lui est consacré dans le Larousse du XX^e siècle :

Suites de Joseph

Cher Joseph,

Nous ne nous connaissons pas, certes, mais tu liras ces lignes un jour (si Dieu prête vie au papier, au bois des bibliothèques, aux murs des maisons, aux plans des villes — et à *Google Print* à la rigueur). Je voulais t'offrir une suite mathématique toute simple (bien qu'infinie), construite sur quelques caractères connus de toi. Veuille donc souligner, puisque tu es né un 4 du 5 zéro-6, chaque 7^e lettre de la séquence ci-après et constater :

- que la suite des lettres soulignées est la suite originale ;
- que la suite des lettres non soulignées est la suite originale aussi !

Pas mal, non ? On pourrait appeler de telles séquences des *suites de Joseph* (demande à tes parents ce qu'ils en pensent — en cas de réponse positive explique-leur que j'ai encouru des frais de garde assez importants pour ce nom).

Tu pourras trouver dans ta séquence perso ci-après des *pesos*, des *seps*, des *épopées pop* et des *pépées* — c'est tout ce que je te souhaite pour l'avenir (oublie les *os*, les *Jeeps*, les *popes* et les *épées*, bien sûr).

Je t'embrasse,

Pépé É.

j,o,s,e,p,h,j,j,j,j,j,j,o,j,o,j,o,j,o,s,j,o,s,j,o,s,e,j,o,
s,e,j,o,p,s,e,j,o,p,s,h,e,j,o,p,s,h,j,e,j,o,p,s,h,j,j,e,j,o,
p,s,j,h,j,j,e,j,o,j,p,s,j,h,j,j,j,e,j,o,j,p,s,j,j,h,j,j,j,e,
j,j,o,j,p,s,j,o,j,h,j,j,j,e,j,j,j,o,j,p,s,o,j,o,j,h,j,j,j,j,
e,j,j,j,o,o,j,p,s,o,j,o,j,j,h,j,j,j,j,o,e,j,j,j,o,o,s,j,p,s,
o,j,o,j,j,j,h,j,j,j,o,j,o,e,j,j,j,s,o,o,s,j,p,s,j,o,j,o,j,j,
j,o,h,j,j,j,o,j,s,o,e,j,j,j,s,e,o,o,s,j,p,s,j,j,o,j,o,j,j,o,
j,o,h,j,j,j,s,o,j,s,o,e,j,e,j,j,s,e,o,o,j,s,j,p,s,j,j,o,o,j,
o,j,j,o,p,j,o,h,j,j,j,s,s,o,j,s,o,e,e,j,e,j,j,s,e,j,o,o,j,s,
j,p,o,s,j,j,o,o,j,p,o,j,j,o,p,j,s,o,h,j,j,j,s,h,s,o,j,s,o,e,
e,e,j,e,j,j,s,j,e,j,o,o,j,s,o,j,p,o,s,j,j,p,o,o,j,p,o,j,s,j,
o,p,j,s,o,h,h,j,j,j,s,h,j,s,o,j,s,o,e,e,e,e,j,e,j,j,j,s,j,e,
j,o,o,o,j,s,o,j,p,o,p,s,j,j,p,o,o,s,j,p,o,j,s,j,h,o,p,j,s,o,
h,j,h,j,j,j,s,h,j,j,s,o,j,s,o,e,e,e,e,e,j,e,j,j,j,j,s,j,e,o,
j,o,o,o,j,s,p,o,j,p,o,p,s,s,j,j,p,o,o,s,j,j,p,o,j,s,j,h,h,o,
p,j,s,o,j,h,j,h,j,j,j,j,s,h,j,j,s,o,e,j,s,o,e,e,e,j,e,e,j,e,
j,j,o,j,j,s,j,e,o,j,j,o,o,o,j,s,p,p,o,j,p,o,p,s,s,s,j,j,p,o,
j,o,s,j,j,p,o,h,j,s,j,h,h,o,j,p,j,s,o,j,h,j,j,h,j,j,j,j,s,
h,j,j,s,o,e,e,j,s,o,e,e,j,e,j,e,e,j,e,o,j,j,o,j,j,s,j,j,e,o,
j,j,o,p,o,o,j,s,p,p,s,o,j,p,o,p,s,j,s,s,j,j,p,o,j,j,o,s,j,j,
p,h,o,h,j,s,j,h,j,h,o,j,p,j,s,j,o,j,h,j,j,h,j,j,j,j,j,s,e,
h,j,j,s,o,e,j,e,j,s,o,e,e,j,j,e,j,e,e,j,o,e,o,j,j,o,j,j,j,s,
j,j,e,o,p,j,j,o,p,o,s,o,j,s,p,p,s,o,j,j,p,o,p,s,j,o,s,s,j,j,
p,o,j,j,o,s,j,j,h,p,h,o,h,j,s,j,j,h,j,h,o,j,j,p,j,s,j,o,j,
j,h,j,j,h,j,j,e,j,j,j,j,s,e,j,h,j,j,s,o,e,j,j,e,j,e,o,j,e,
j,j,e,j,e,o,e,j,o,e,o,j,j,j,o,j,j,j,s,p,j,j,e,o,p,j,s,j,o,p,
o,o,s,o,j,s,p,p,s,o,j,j,j,p,o,p,s,o,j,o,s,s,j,j,j,p,o,j,j,j,
o,h,s,j,j,h,p,h,j,o,h,j,s,j,j,j,h,j,h,o,j,j,j,p,j,s,j,o,j,j,
j,h,j,j,h,j,e,j,e,j,j,j,j,s,e,j,h,j,j,j,s,o,e,j,j,e,j,j,s,
o,e,j,e,o,j,j,e,j,e,o,o,e,j,o,e,o,j,j,j,j,o,j,j,j,p,s,p,j,j,
e,o,s,p,j,s,j,o,p,o,o,o,s,o,j,s,j,p,p,s,o,j,j,o,j,p,o,p,s,o,
j,j,o,s,s,j,j,j,j,p,o,j,j,j,h,o,h,s,j,j,h,j,p,h,j,o,h,j,j,s,
j,j,j,h,j,j,h,o,j,j,j,p,j,j,s,j,o,j,j,o,j,h,j,j,h,j,e,e,j,e,
j,j,j,j,j,j,s,e,j,h,j,j,j,j,s,o,e,j,j,j,e,j,j,s,o,o,e,j,e,o,
j,o,j,e,j,e,o,o,s,e,j,o,e,o,j,j,j,j,o,j,j,p,j,p,s,p,j,j,s,
e,o,s,p,j,s,o,j,p,o,o,o,j,s,o,j,s,j,p,o,p,s,o,j,j,o,j,j,p,
o,p,s,o,j,j,o,s,s,j,j,j,j,j,p,o,j,h,j,j,h,o,h,s,j,j,j,s,j,j,h,j,
p,h,j,j,o,h,j,j,s,j,j,j,j,h,j,j,o,h,o,j,j,j,p,j,j,j,s,j,o,j,
o,j,o,j,h,j,j,e,h,j,e,e,j,e,j,j,j,j,j,j,j,s,e,j,h,j,j,j,
j,s,o,e,j,s,j,j,e,j,j,s,o,o,o,e,j,e,o,o,j,o,j,e,j,e,s,o,o,s,
e,j,o,j,e,o,j,j,j,j,p,j,o,j,j,p,j,s,p,s,p,j,j,s,j,e,o,s,p,j,
s,o,o,j,o,p,o,o,j,o,j,s,o,j,s,o,j,p,o,p,s,o,j,j,j,o,j,j,p,j,
o,p,s,o,j,j,j,j,o,s,s,j,j,o,j,j,j,p,o,j,h,h,j,j,h,o,h,j,s,j,

j,j,h,j,j,p,h,j,j,o,h,j,j,j,s,j,j,j,o,j,h,j,j,o,h,j,o,j,j,j,
p,j,s,j,j,s,j,o,j,o,j,o,j,h,j,e,j,e,h,j,e,e,j,j,e,j,j,j,j,
j,j,j,j,j,s,e,j,j,h,j,j,j,j,s,j,s,o,e,j,s,e,j,j,e,j,j,s,o,o,
o,o,e,j,e,o,o,o,j,o,j,e,s,j,e,s,o,o,s,j,e,j,o,j,e,o,p,j,j,j,
j,p,j,s,o,j,j,p,j,s,j,p,s,p,j,j,s,j,j,e,o,s,p,j,o,s,o,o,j,o,
p,j,o,o,j,o,j,s,o,o,j,s,o,j,p,j,o,p,s,o,j,j,j,j,o,j,j,p,j,o,
o,p,s,o,j,j,j,j,j,o,s,s,j,o,j,o,j,j,p,h,o,j,h,h,j,j,j,h,o,
h,j,s,j,j,j,j,h,j,j,p,j,h,j,j,o,h,j,s,j,j,s,j,j,j,o,o,j,h,j,
j,o,j,h,j,o,j,j,j,s,p,j,s,j,j,s,o,j,o,j,o,o,j,e,o,j,h,j,e,j,
j,e,h,j,e,e,j,e,j,e,j,j,j,j,j,j,j,j,s,j,e,j,j,h,j,j,s,j,
j,s,j,s,o,e,e,j,s,e,j,j,o,e,j,j,s,o,o,o,o,e,j,e,o,j,o,o,j,
o,j,e,s,s,j,e,s,o,o,j,s,j,e,j,o,j,p,e,o,p,j,j,j,s,j,p,j,s,o,
j,j,j,p,j,s,j,p,j,s,p,j,j,s,j,o,j,e,o,s,p,j,o,o,s,o,o,j,o,j,
p,j,o,o,j,o,o,j,s,o,o,j,s,j,o,j,p,j,o,p,j,s,o,j,j,j,j,o,o,j,
j,p,j,o,p,o,p,s,o,j,j,j,j,j,o,s,s,o,j,o,j,o,j,j,h,j,p,h,o,
j,h,j,h,j,j,j,h,o,j,h,j,s,j,j,j,j,h,j,j,p,j,s,h,j,j,o,h,j,
s,s,j,j,s,j,j,o,j,o,j,h,j,j,j,o,j,h,j,o,s,j,j,j,s,p,j,o,s,
j,j,s,o,j,e,o,j,o,o,j,e,e,o,j,h,j,e,j,j,j,e,h,j,e,e,e,j,e,j,
e,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,s,j,e,j,s,j,h,j,j,s,j,e,j,s,j,s,o,
e,j,e,j,s,e,j,j,o,e,j,j,s,o,o,o,o,o,e,j,j,e,o,j,o,o,j,s,
o,j,e,s,s,j,j,e,s,o,o,j,s,p,j,e,j,o,j,p,o,e,o,p,j,j,j,s,s,j,
p,j,s,o,j,j,j,j,p,j,s,j,j,p,j,s,p,j,o,j,s,j,o,j,e,o,o,s,p,j,
o,o,j,s,o,o,j,o,j,p,p,j,o,o,j,o,o,o,j,s,o,o,j,j,s,j,o,j,p,j,
j,o,p,j,s,o,o,j,o,j,j,j,o,p,o,j,p,j,p,j,j,o,p,o,j,p,s,s,o,j,
j,j,s,j,o,j,j,o,s,s,o,h,o,j,o,j,o,j,h,j,h,j,p,h,j,o,j,j,h,
j,h,j,j,j,j,h,o,j,j,h,j,j,s,j,s,j,j,j,s,h,h,j,j,p,j,s,h,
j,h,j,j,o,h,j,s,s,s,j,j,s,o,j,o,j,o,j,o,j,h,j,h,j,j,s,j,
o,j,s,h,j,o,o,s,j,j,o,j,e,s,p,j,o,s,e,e,j,j,s,o,j,e,e,e,o,j,
o,o,j,e,e,e,e,o,j,h,j,j,e,j,j,j,j,e,e,h,j,e,e,e,j,e,j,e,j,
e,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,j,s,s,j,s,j,e,j,j,s,j,j,h,j,j,e,
s,j,e,e,j,s,j,j,s,o,j,e,j,o,e,j,s,e,o,j,o,j,o,e,j,o,o,j,s,
o,o,o,o,j,j,o,o,e,j,j,s,e,s,o,j,o,o,o,j,s,o,o,j,e,j,s,s, ...